



POSEIDON 4



Nilfisk ALTO

Why Compromise

english	Operating Instructions.....	2-5, 98-103
deutsch	Betriebsanleitung	6-9, 98-103
français	Notice d'utilisation	10-13, 98-103
nederlands	Gebruiksaanwijzing	14-17, 98-103
italiano	Istruzioni sull'uso	18-21, 98-103
norsk	Driftsinstruks	22-25, 98-103
svensk	Bruksanvisning.....	26-29, 98-103
dansk	Driftsvejledning	30-33, 98-103
suomi	Käyttöohje	34-37, 98-103
español	Instrucciones de manejo	38-41, 98-103
português	Instruções de operação	42-45, 98-103
ελληνικά	Οδηγίες λειτουργίας	46-49, 98-103
türkçe	İşletme kılavuzu	50-53, 98-103
slovenski	Navodilo za uporabo	54-57, 98-103
hrvatski	Uputstvo za rad.....	58-61, 98-103
slovenský	Prevádzkový návod	62-65, 98-103
český	Provozní návod	66-69, 98-103
polski	Instrukcja obsługi	70-73, 98-103
magyar	Kezelési utasítás.....	74-77, 98-103
română	Instrucţiuni de funcţionare	78-81, 98-103
български	Инструкция за използване	82-85, 98-103
русский	Руководство по эксплуатации.....	86-89, 98-103
latviski	Lietošanas instrukcija	90-93, 98-103
lietuviškai	Naudojimo instrukcija	94-97, 98-103



Правила безопасности



В целях Вашей безопасности

Перед использованием моечной машины обязательно прочтите данное руководство и всегда держите его в пределах досягаемости.

Мойкой высокого давления

- разрешается пользоваться только лицам, прошедшим инструктаж и получившим специальное задание на работу с мойкой
- разрешается пользоваться мойкой только под наблюдением
- пользоваться мойкой не разрешается

Общие положения

Использование моечной машины разрешено в рамках действующего законодательства. В дополнение к инструкции пользователя и обязательным правилам техники безопасности необходимо изучить местные правила безопасной работы (при наличии). Любой метод работы, подвергающий опасности людей или оборудование, запрещен.

Транспортировка

Мойка легко передвигается благодаря большому колесам. При транспортировке в и на автомобиле рекомендуется использовать ремни для предотвращения падения и скольжения мойки.

При транспортировке мойки в горизонтальном положении:

- Не переворачивать и не ложить мойку на бок с

входными отверстиями.

Подготовка к работе

Перед первым использованием аппарата тщательно проверить его на отсутствие дефектов и неисправностей. В случае наличия дефектов обратиться к вашему Nilfisk-Alto-дилеру.

Если ваша трехфазная моечная машина была поставлена без электрической вилки, то для оборудования ее подходящей по параметрам трехфазной вилкой с заземляющим контактом следует обратиться к квалифицированному электрику.

ВНИМАНИЕ!

Перед тем, как подключить устройство к сети, обязательно проследите за тем, чтобы у моечных машин с возможностью переключения напряжения было выбрано правильное напряжение. В ином случае это может привести к повреждению электрических элементов мойки.

В случае низкого качества воды (песок и т.п.), рекомендуем использовать фильтр тонкой очистки воды на входе в аппарат.

Для подключения мойки использовать армированный водяной шланг с диаметром не менее 3/4" (19 мм).

Перед использованием убедитесь в том, что моечная машина находится в рабочем состоянии.

Использование аппарата недопустимо если поврежден силовой электрический кабель (повреждение кабеля может вызвать поражение эл. током!).

Проверьте перед подключением к электрической

сети, чтобы питающее напряжение, указанное на табличке с параметрами моечной машины соответствовало напряжению питающей сети.

Подключайте электропитание моечной машины к сети с автоматом защитного отключения. Этот автомат срабатывает, если ток утечки на землю превышает 30 мА за 30 мс или он содержит цепь контроля тока заземления.

Соблюдайте инструкции и предписания, действующие в вашей стране. Перед каждым использованием мойки проводить визуальный контроль основных частей аппарата на отсутствие внешних дефектов.

ВНИМАНИЕ!

Струя воды под давлением может быть опасна, если ее неправильно использовать. Нельзя направлять струю на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на саму мойку.

При работе следует носить защитную одежду и защитные очки.

Поэтому распылитель нужно крепко держать обеими руками.

Во время работы на распылительное устройство действует сила удара, а также момент, если распылитель держится под углом.

Не направляйте струю на себя или других людей для мытья одежды или обуви.

Не работайте с мойкой, когда рядом находятся другие люди без защитной одежды. Следите за тем, чтобы смытые опасные вещества (например, асбест или нефть) не загрязняли окружающую среду.



Чувствительные детали из резины, ткани и т.п. не чистить круглой струей, напр. турбомолотком. При чистке соблюдайте достаточное расстояние между соплом и поверхностью во избежание повреждения поверхности, подлежащей чистке.

Недопустимо тянуть за шланг высокого давления для перевозки аппарата. Максимально допустимые рабочие температура и давление нанесены на шланге. Не используйте мойку при повреждении питающего кабеля или шланга высокого давления. Убедитесь в наличии достаточной циркуляции

воздуха. Не накрывайте мойку и не работайте в неветилируемых помещениях!

Никогда не включайте аппарат без воды. Даже кратковременное отсутствие воды приводит к серьезному повреждению уплотнителей помпы.

Использование мойки



ВНИМАНИЕ!

Использование неподходящего удлинительного кабеля является источником опасности. Барабан кабеля всегда полностью раскручивать во избежание пожара из-за перегрева.

Соединения и кабели питания должны быть защищены от попадания влаги и надежно установлены. Необходимо убедиться в отсутствии повреждений оболочки кабеля.

Если используется удлинительный кабель, необходимо следить за

минимально допустимым сечением последнего:

Длина кабеля	Сечение	
	<16 A	<25 A
до 20 м	ø1.5mm ²	ø2.5mm ²
От 20 до 50 м	ø2.5mm ²	ø4.0mm ²

ВНИМАНИЕ!

Не направляйте струю на электрическое оборудование. Опасно для жизни! Опасность короткого замыкания!

Подключать мойку можно только к правильно установленной розетке.

Процессы включения вызывают кратковременный спад напряжения. При полном сопротивлении сети (подключение к домашней электрической сети), меньше 0,15 Ом, помех не ожидается. В случае сомнения свяжитесь с вашим поставщиком электроэнергии.

Хранение мойки (при температуре ниже 0°C)

Хранить мойку необходимо при температуре выше 0°C!

ВНИМАНИЕ!

Если мойка хранится в помещении с температурой около или ниже 0°C, необходимо залить в помпу антифриз следующим образом.

Обслуживание и ремонт

ВНИМАНИЕ!

Всегда отключайте силовой кабель от розетки перед чистой или обслуживанием мойки.

Выполняйте только те операции по обслуживанию, которые описаны в инструкции. Используйте только оригинальные запчасти Nilfisk-Alto.

Не вносите никаких технических изменений в конструкцию моечной машины.

ВНИМАНИЕ!

Шланги высокого давления, соединители и крепежи важны для безопасной работы с мойкой. Используйте только сертифицированные производителем части!

Пожалуйста, предоставьте устранение неполадок или работы по обслуживанию, не описанные в данной инструкции, сервисным специалистам сертифицированным Nilfisk-Alto!

Проверка

Моечная машина соответствует немецким «Правилам для жидкостных распылительных устройств». Мойка должна подвергаться проверке на безопасность в соответствии с правилами техники безопасности «Эксплуатация жидкостных распылительных устройств» (BGV A3), по мере необходимости, не реже одного раза в год авторизованным инспектором.

После ремонта или модификации электрических частей мойки, должны быть измерены сопротивление изоляции, защитного устройства и ток утечки. Далее необходимо провести визуальную проверку силового кабеля, замерить напряжение и ток потребления. Наши сервисные специалисты могут являться авторизованными инспекторами.

Защитное устройство

При включении защитного устройства, превышающее рабочие пределы высокое давление подается с выхода через обратный клапан на вход помпы. Устройство устанавливается и юстируется на заводе и не подлежит настройке.



Описание

Назначение

Эта моечная машина предназначена для профессионального применения в

- сельском хозяйстве,
 - производстве,
 - логистике,
 - мойках автотранспорта,
 - общественных учреждениях,
 - чистке,
 - строительстве,
 - пищевой промышленности
- и т. п.

Необходимо использовать мойку только так, как описано в данной инструкции. Любой другой способ может привести к повреждению аппарата или серьезному ущербу здоровью.

Использование мойки

Органы управления

Reinigungsmittel-Tank

- 1 Распылительное устройство
- 2 Электрический кабель
- 3 Трубка распылителя
- 4 Держатель для электрического кабеля
- 5 Бак для моющих средств
- 6 Держатель для трубки распылителя

- 7 Подсоединение воды и фильтр для воды
- 8 Подсоединение шланга высокого давления
- 9 Главный выключатель
- 10 Дозирование моющих средств
- 11 Ручка
- 12 Барабан для наматывания шланга¹⁾

Применение моющих средств

Моющие средства могут всасываться через серийно установленный инжектор только в режиме низкого давления.

ВНИМАНИЕ!

Моющие средства не должны подсыхать. Иначе может быть повреждена подлежащая чистке поверхность!

Техническое обслуживание/ Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Решение
Падение давления	> Воздух в системе > Засорено / изношено сопло. > Неверно установлен регулятор на распылителе. > Бак для моющего средства пустой.	• Продуйте систему быстро несколько раз, нажав на курок распылителя. Если необходимо, включите мойку без подключения шланга высокого давления. • Очистите/замените сопло. • Установите требуемое давление • Заполнить бак для моющего средства или установить дозировочный вентиль в положение «0».
Броски давления	> Помпа подсасывает воздух (возможно только в режиме всасывания) > Недостаток воды > Слишком большая длина подающего шланга или его сечение очень мало > Недостаток воды из-за превышения высоты подъема воды  > Недостаток воды, вызванный засорением фильтра	• Проверьте всасывающий комплект на герметичность • Откройте кран • Используйте подходящий по параметрам шланг • Очистите или замените фильтр (никогда не работайте без фильтра) • См. инструкцию
При включении мойки не работает двигатель	> Поврежден кабель или розетка > Выключен автоматический предохранитель на щитке.	• Проверьте кабель и другое оборудование на наличие дефектов и при необходимости заменит • Включите автомат

Утилизация мойки



Отслуживший свой срок пылесос сразу привести в негодное состояние.

1. Вынуть штекер из розетки и перерезать подсединительный шнур. Не выбрасывать электрические приборы в бытовой мусор! Согласно Европейской Дирек-

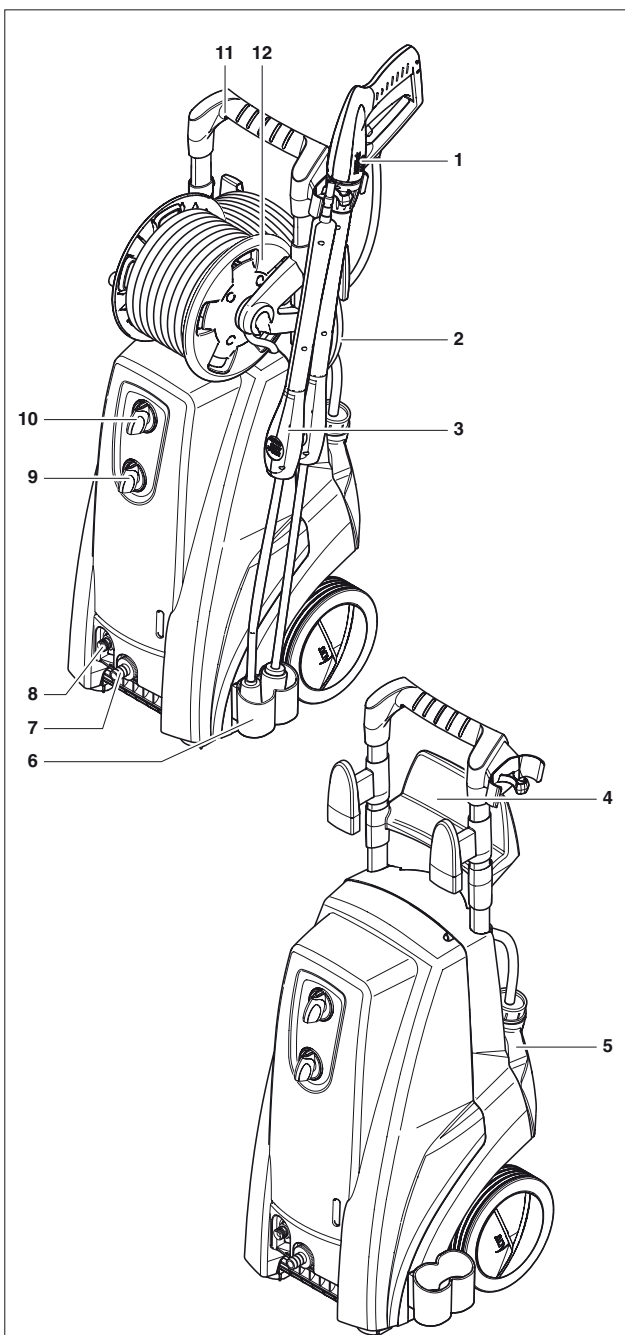
тиве 2002/96/EG по старым электрическим и электронным устройствам эти электроустройства должны собираться отдельно и поступать на рециклинг без ущерба для окружающей среды. В случае вопросов обратиться в коммунальное управление или к ближайшему дилеру.

Гарантия

Обычные условия гарантийного и послегарантийного обслуживания. (см. гарантийный талон)

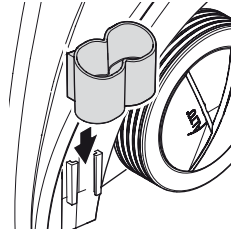
Производитель оставляет за собой право на изменения в руководстве.

- (GB) Operating elements / Accessories
- (D) Bedienelemente / Zubehör
- (F) Éléments de commande / Accessoires
- (NL) Bedieningselementen / Toebehoren
- (I) Organi di comando / Accessori
- (N) Betjeningselementer / Tilbehør
- (S) Manöverelement / Tillbehör
- (DK) Betjeningselementer / Tilbehør
- (SF) Hallintalaitteet / Tarvikkeet
- (E) Elementos de manejo / Accesorios
- (P) Elementos de operação/ Acessórios
- (GR) Στοιχεία χρήσης / Συμπληρωματικός εξοπλισμός
- (TR) Kumanda elemanları / Aksesuarlar
- (SLO) Elementi upravljanja / Pribor
- (HR) Elementi posluživanja / Pribor
- (SK) Ovládacie prvky / Príslušenstvo
- (CZ) Ovládací prvky / Příslušenství
- (PL) Elementy sterujące / Wyposażenie
- (H) Kezelőelemek / Tartozék
- (RO) Elemente pentru deservirea aparatului/ Accesorii
- (BG) Елементи за обслужване / аксесоари
- (RUS) Органы управления / принадлежности
- (LV) Vadības elementi / Piederumi
- (LT) Valdymo elementai / Priedai

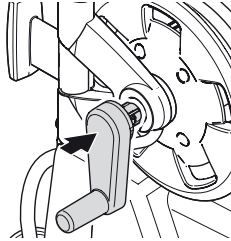


- (GB) Assembling the cleaner
 (D) Gerät zusammenbauen
 (F) Assembler l'appareil
 (NL) Toestel samenbouwen
 (I) Montaggio dell'apparecchio
 (N) Montere maskinen
 (S) Hopmontering av apparaten
 (DK) Samling af apparatet
 (SF) Laitteen kokoaminen
 (E) Ensamblar el aparato
 (P) Montar o aparelho
 (GR) Συναρμολόγηση συσκευής
 (TR) Cihazın montajı
 (SLO) Sestavitev naprave
 (HR) Sagraditi uređaj
 (SK) Zmontovať spotrebič
 (CZ) Montáž spotřebiče
 (PL) Montaż urządzenia
 (H) A készülék összeállítása
 (RO) Asamblarea aparatului
 (BG) Сглобяване на апарата
 (RUS) Сборка пароочистителя
 (LV) Iekārtas salikšana un savienošana
 (LT) Prietaiso surinkimas

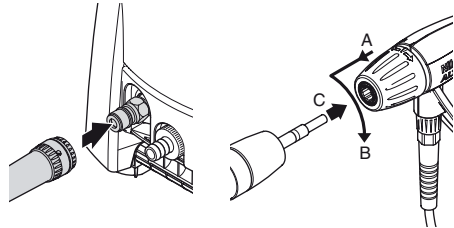
1



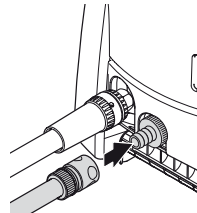
2



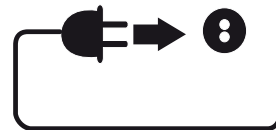
3



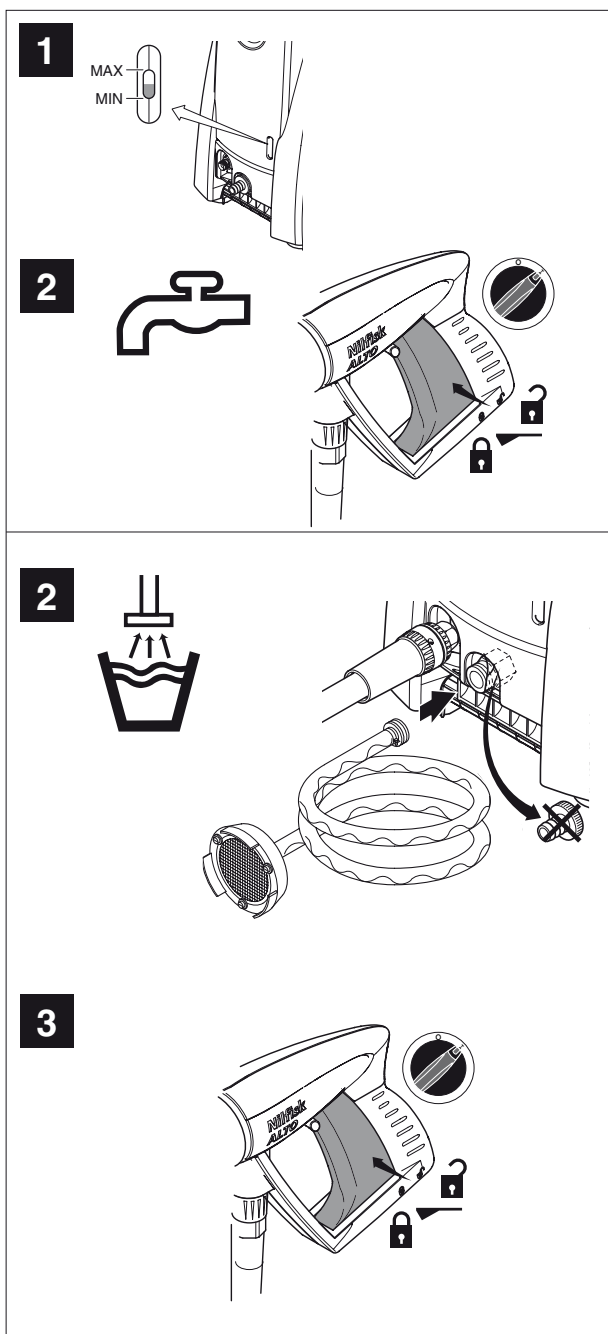
4



5

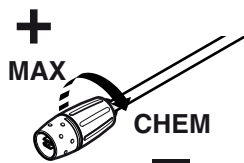


- (GB) Switching on the cleaner
- (D) Gerät einschalten
- (F) Mettre l'appareil en service
- (NL) Toestel inschakelen
- (I) Accensione dell'apparecchio
- (N) Slå på maskinen
- (S) Inkoppling av apparat
- (DK) Opstart af apparatet
- (SF) Laitteen käynnistäminen
- (E) Conectar el aparato
- (P) Ligar o aparelho
- (GR) Ενεργοποίηση συσκευής
- (TR) Cihazın çalıştırılması
- (SLO) Vkllop naprave
- (HR) Uključiti uređaj
- (SK) Spotrebič zapnúť
- (CZ) Zapnutí přístroje
- (PL) Włączenie urządzenia
- (H) A készülék bekapcsolása
- (RO) Conectarea aparatului
- (BG) Включване на апарата
- (RUS) Включение пароочистителя
- (LV) Iekārtas ieslēgšana
- (LT) Prietaiso įjungimas

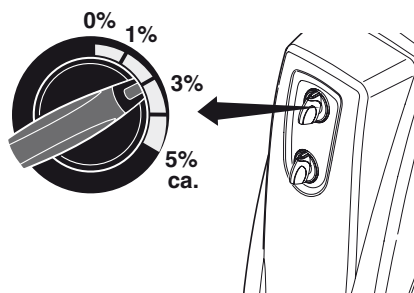


- (GB) Pressure regulation / Using cleaning agents
- (D) Druckregulierung / Verwendung von Reinigungsmitteln
- (F) Réglage de la pression / Emploi de détergents
- (NL) Drukregeling / Gebruik van reinigingsmiddelen
- (I) Regolazione della pressione/ Impiego di prodotti detergenti
- (N) Trykkregulering / Bruk av rengjøringsmidler
- (S) Tryckreglering / Användning av rengöringsmedel
- (DK) Trykregulering/ Brug af rengøringsmidler
- (SF) Paineensäätö suuttimella / Pesuaineiden käyttö
- (E) Regulación de la presión / Utilización de agentes de limpieza
- (P) Regulação de pressão / Emprego de produtos de limpeza
- (GR) Ρύθμιση πίεσης / Χρήση απορρυπαντικών
- (TR) Basınç ayarı / Temizlik maddelerinin kullanılması
- (SLO) Reguliranje tlaka / Uporaba čistilnih sredstev
- (HR) Reguliranje tlaka / Uporaba sredstava za čišćenje
- (SK) Regulácia tlaku / Použitie čistiacich prostriedkov
- (CZ) Regulace tlaku / Používání čisticích prostředků
- (PL) Regulacja ciśnienia / Zastosowanie środków czyszczących
- (H) Nyomákszabályozás / Tisztítószeres használat
- (RO) Reglarea presiunii / Utilizarea detergentilor
- (BG) Регулиране на налягането / използване на почистващи препарати
- (RUS) Регулировка давления / Применение моющих средств
- (LV) Spiediena regulēšana / Tīrīšanas līdzekļu izmantošana
- (LT) Slėgio suregulavimas / Valiklių naudojimas

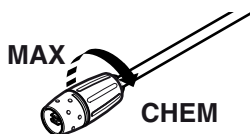
1



2



3



4

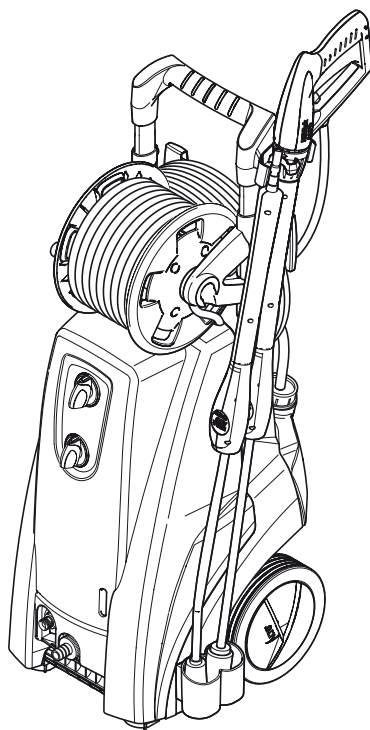


- (GB) Switching the cleaner off and storage
- (D) Gerät ausschalten und aufbewahren
- (F) Arrêter et ranger l'appareil
- (NL) Toestel uitschakelen en bewaren
- (I) Spegnimento e conservazione dell'apparecchio
- (N) Slå av maskinen, oppbevaring
- (S) Stänga av och förvara apparat
- (DK) Slukning af apparatet og opbevaring
- (SF) Laitteen sammuttaminen ja säilytys
- (E) Desconexión y depósito del aparato
- (P) Desligar e guardar o aparelho
- (GR) Απενεργοποίηση και φύλαξη συσκευής
- (TR) Cihazın kapatılması ve muhafaza edilmesi
- (SLO) Izklop naprave in hranjenje
- (HR) Isključiti i pohraniti uređaj
- (SK) Nové naplnenia zásobníka
- (CZ) Vypnutí a skladování spotřebiče
- (PL) Wyłączenie i przechowywanie urządzenia
- (H) A készülék kikapcsolása és tárolása
- (RO) Deconectarea și păstrarea aparatului
- (BG) Изключете апарата и го приберете
- (RUS) Выключение и хранение пароочистителя
- (LV) Iekārtas izslēgšana un uzglabāšana
- (LT) Prietaiso išjungimas ir sandėliavimas

1



2



Technical Data

POSEIDON 4					
		4-28 4-28 XT	4-29 4-29 XT	4-30 4-30 XT	4-36 4-36 XT
	V/Ph/Hz	230/1/50 (EU,UK) 220/1/60 (EXP)	220/1/60 (EXP)	230/1/50	400/3/50 (EU) 220-440/3/60 (EXP)
	A	16			10
	kW	3.1 (EU), 3.0 (EXP) 2.9 (UK)	3.5	3.8	4.4
I	A	12 (EU) 13 (EXP)	14.7	15.2	7.2 (EU) 7.4 (EXP)
		IP X5			
	bar/MPa	140/14 (EU,EXP) 150/15 (UK)	160/16	170/17	160/16
Q_{IEC} 	l/h	580 (EU,EXP) 560 (UK)	560		700
Q_{max} 	l/h	620			760
		0400 (EU,EXP) 0400 (UK)	0350	0350	0475
t_{max} 	°C	60			
p 	bar/MPa	10/1			
	mm	400 x 400 x 1030			
	kg	37.4 40.3 (XT)			
 EN 60704-1	dB(A)	76	78	78	78
Vibration ISO 5349	m/s²	< 2.5			
	l	0.225			
	Agip Rotra 80W-90				



EU Declaration of Conformity

Product: High Pressure Cleaner

Type: POSEIDON 4

Description: 230 V, 1~, 50 Hz, IP X5
400 V, 3~, 50 Hz, IP X5

The design of the unit corresponds to the following pertinent regulations:

EC Machine Directive	98/37/EEG
EC Low-voltage Directive	73/23/EEG
EC EMV Directive	2004/108/EEG

Applied harmonised standards: EN 12100, EN 60335-2-79
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Applied national standards and technical specifications: DIN EN 60335-2-79

Dipl. Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Tests and approvals

ALTO Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Bellenberg, 2007-01-02

Nilfisk ALTO

Why Compromise

www.nilfisk-alto.com

HEADQUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
2605 Brøndby
Denmark
Tel.: (+45) 43 23 81 00
Fax: (+45) 43 43 77 00
E-mail: mail@nilfisk-advance.dk

SALES COMPANIES

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
48 Egerton St.
PO box 6046
Silverwater NSW 2128
Australia
Tel.: (+61) 2 8748 5966
Fax: (+61) 2 8748 5960

AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH
Nilfisk-ALTO
Metzgerstrasse 68
A-5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400-0
Fax: (+43) 662 456 400-34
E-mail: info@nilfisk-alto.at
www.nilfisk-alto.at

BELGIUM

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance n.v.s.a.
Dornveld/Sphere Business Park
Industrie Asse 3, nr 11 – bus 41
1731 Zellik-Asse
Belgium
Tel.: (+32) 02 467 60 50
Fax: (+32) 02 466 61 50
E-mail: info.be@nilfisk-alto.com

CANADA

Clarke Canada
Part of the Nilfisk-Advance Group
4080 B Sladeview Crescent, Unit 1
Mississauga, Ontario L5L 5Y5
Canada
Tel.: (+1) 905 569 0266
Fax: (+1) 905 569 8586

CZECH REPUBLIC

ALTO Česká republika s.r.o.
Zateckých 9
14000 Praha 4
Czech Republic
Tel.: (+420) 24 14 08 419
Fax: (+420) 24 14 08 439
E-mail: info@alto-cz.com

DENMARK

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Denmark
Tel.: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 21 11
E-mail: salg@nilfisk-alto.dk
E-mail: service@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.dk

Nilfisk-ALTO Food Division
Division of Nilfisk-Advance A/S
Blytækervej 2,
9000 Aalborg
Denmark
Tel.: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 20 99
E-mail: scania.technology@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.com

FRANCE

Nilfisk-ALTO
ALTO France SAS
Aéroparc 1, 19 rue Icare
67960 Entzheim
France
Tel.: (+33) 3 88 28 84 00
Fax: (+33) 3 88 30 05 00
E-mail: info@nilfisk-alto.fr
www.nilfisk-alto.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance AG
Guido-Oberdorfer-Str. 10
89287 Bellenberg
Germany
Tel.: (+49) (0) 180 5 37 37 37
Fax: (+49) (0) 180 5 37 37 38
E-mail: info@nilfisk-alto.de
www.nilfisk-alto.de

GREECE

Nilfisk-Advance SA
8, Thoukididou str.
164 52 Argiroupolis
Greece
Tel.: (+30) 210 96 33443
Fax: (+30) 210 96 52187
E-mail: nilfisk-advance@clean.gr

HOLLAND

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance BV
Camerastraat 9
NL-1322 BB Almere
Tel.: (+31) 36 5460 760
Fax: (+31) 36 5460 761
E-mail: info@nilfisk-alto.nl
www.nilfisk-alto.nl

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsteds Mills Ind'l Bldg.,
31-39 Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, Hong Kong
Tel.: (+852) 2427 5951
Fax: (+852) 2487 5828

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Hungary
Tel.: (+36) 24 475 550
Fax: (+36) 24 475 551
E-mail: info@nilfisk-advance.hu
Sales: ertesites@nilfisk-advance.hu
Service: service@nilfisk-advance.hu
www.nilfisk-advance.hu

ITALY

Nilfisk-ALTO
Divisione di Nilfisk-Advance A/S
Località Novella Terza
26862 Guadamiglio (LO)
Italy
E-mail: d.puglia@nilfisk-advance.it

JAPAN

Nilfisk-Advance, Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku,
Yokohama, 223-0059
Japan
Tel.: (+81) 45 548 2571
Fax: (+81) 45 548 2541

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
Tel.: (+60) 3 603 6275 3120
Fax: (+60) 3 603 6274 6318

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudeveien 24
1266 Oslo
Norway
Tel.: (+47) 22 75 17 70
Fax: (+47) 22 75 17 71
E-mail: info@nilfisk-alto.no
www.nilfisk-alto.no

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Nilfisk-Advance (Shenzhen) Ltd
Block 3, Unit 130, 1001 Honghua Road
Int. Commercial & Trade Center
Futian Free Trade Zone
518038 Shenzhen P.R. China
Tel.: (+86) 755 8359 7937
Fax: (+86) 755 8359 1063

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
05-800 Pruszków
ul. 3-go MAJA 8
Poland
Tel.: (+48) 22 738 37 50
Fax: (+48) 22 738 37 51
info@nilfisk-alto.pl
www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Lda
Sintra Business Park
Zona Industrial da Abrunheira
Edifício 1, 1º A
P-2710-089 Sintra
Tel.: (+35) 808 200 537
Fax: (+35) 121 911 2679
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
www.nilfisk-alto.com

RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC
127015 Moscow
Vyatskaya str. 27, bld. 7
Russia
Tel.: (+7) 495 783 96 02
Fax: (+7) 495 783 96 03
E-mail: info@nilfisk-advance.ru

SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte. Ltd.
Nilfisk-ALTO Division
40 Loyang Drive
Singapore 508961
Tel.: (+65) 6 759 9100
Fax: (+65) 6 759 9133
E-mail: sales@nilfisk-advance.com.sg

SPAIN

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance S.A.
Torre D'Arta
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
E-08302 Mataró
Tel.: (+34) 902 200 201
Fax: (+34) 93 757 8020
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
www.nilfisk-alto.com

SWEDEN

ALTO Sverige AB
Member of Nilfisk-Advance Group
Aminogatan 18, Box 4029
S-431 04 Mölndal
Sweden
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Fax: (+46) 31 706 73 40
E-mail: info@nilfisk-alto.se
www.nilfisk-alto.se

TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Taiwan, R.O.C.
Tel.: (+886) 227 002 268
Fax: (+886) 227 840 843

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Thailand
Tel.: (+66) 2 275 5630
Fax: (+66) 2 691 4079

TURKEY

Nilfisk-Advance Profesyonel Temizlik
Ekipmanları Tic. AŞ.
Necia Cad. N.İ.: 48
Yenisahra /Kadiköy
İstanbul
Turkey
Tel.: (+90) 216 470 08 – 60
Fax: (+90) 216 470 08 – 63
www.nilfisk-advance.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way
Gillwily Industrial Estate
Penrith Cumbria CA11 9BQ
Great Britain
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
Fax: (+44) (0) 1768 864713
E-mail: sales@nilfisk-alto.co.uk
www.nilfisk-alto.co.uk

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 46 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
SR, Vietnam
Tel.: (+84) 4 761 5642
Fax: (+84) 4 761 5643
E-mail: nilfisk@vnn.vn

USA

ALTO Cleaning Systems Inc.
Part of the Nilfisk-Advance Group
12249 Nations Ford Road
Pineville, NC 28134 USA
Tel.: (+1) 704 971 1240
Fax: (+1) 704 971 1241
E-mail: info@altocsi.com

Clarke

2100 Highway 265
Springdale, AR 72764
USA
Tel.: (+1) 479 750 8450
Fax: (+1) 479 750 4540
E-mail: customerservice@clarkeus.com
www.ClarkeUSA.com

Clarke American Sanders

2100 Highway 265
Springdale, AR 72764
USA
Tel.: (+1) 479 750 1000
Fax: (+1) 479 750 4540
E-mail: customerservice@americansanders.com
www.AmericanSanders.com

American Lincoln

1100 Haskins Road
Bowling Green, OH 43402
USA
Tel.: (+1) 419 352 7511 option 2
Fax: (+1) 419 373 4221
E-mail: customerservice@americanlincoln.com
www.AmericanLincoln.com